

소카 안내서는 일본어나 일본에서의 생활방식,규칙등을 각국어로 설명한 것입니다. 테마별로 한과씩 되어있어, 필요한 부분을 선택하여 볼 수 있습니다. 시청(시민과,국제상담코너), 서비스센터에 배치되어 있습니다. 또 각 공공 시설 창구에 부착해 받을 수도 있습니다. 소카가 여러분에게 살기 좋은 곳이 되기를 바랍니다.

ガイドブック草加は日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明したものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所(市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口にて頼んで取り寄せることもできます。草加が皆さんにとって住みよいまちであることを願っています。

국제 상담 코너에서는 자원봉사 스텝이 정보를 제공하거나 상담을 합니다.

国際相談コーナーではボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

월, 수, 금 09:00~17:00
시청(시약쇼) 2층 엘리베이터앞
전화: 922-2970 (직통)
팩스: 927-4955
月・水・金. 9:00am~5:00pm
市役所西棟 2階エレベーター前
電話.: (048) 922-2970(直通)
ファックス: 927-4955

E-mail: soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp
(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO法人 Living in Japan」が運営しています。)

作成: 草加市 協力: 草加市国際相談コーナー
소카시가 국제상담코너와 협력하여 작성 했습니다.
(令和3年度改訂)

項目一覽

A-1	입국시의 수속	入国時の手続き
A-2	외국인등록	住民登録
A-3	호적제도	戸籍制度
A-4	인감등록에 관해	印鑑登録について
B-1-1	주택	住宅
B-1-2	이사와 초회	引越しと町会
B-1-3	생활기반시설	生活インフラ
B-1-4	쓰레기처리법	ごみの出し方
B-2-1	건강보험에 관해	健康保険について
B-2-2	개호보험제도~	介護保険制度について
B-3	결혼을 하려면	結婚するには
B-4-1	임신부터 출산까지	妊娠から出産
B-4-2	아동의 건강	子どもの健康
B-4-3	자녀양육	子育て
B-5-1	교육	教育
B-5-2	일본어학습	日本語学習
B-6	일본의 세금	日本の税金
B-7	일본에서 일하기	日本で働く
B-8	국민연금,후생연금	国民年金と厚生年金
B-9-1	운전면허	運転免許
B-9-2	자동차,오토바이~	自動車・バイクを所有する
B-9-3	자전거 타기	自転車にのる
B-10	취미, 교양	楽しむ・学ぶ
B-11-1	긴급시의 대응	緊急のときの対応
B-11-2	자연재해에 대비해	自然災害に備えて
C-1	소카시문화,운동시설	草加市内の文化・運動施設
C-2	곤란시의 상담창구	困ったときの相談窓

가이드북 소카

B-4-3 자녀양육 子育て

*このシリーズはやさしい日本語で書かれています。

*草加市にお住いの方の情報です。

B-4-3 자녀 양육

아동은 잘 돌봐 줄 사람과 함께 지내지 않으면 안됩니다. 업무상으로 인해 돌봐 줄 수 없을 때는 누군가에게 부탁을 해야 합니다. 잘 돌보지 않으면 처벌을 받을 수도 있습니다.

1. 아동 보육기관

(1) 매일, 장시간 보육기관

- 이용에 있어서는 교육, 보육의 필요에 응하여 허가를 받을 필요합니다. 시급인정신청서를 제출 후, 시에서 지급 인정증이 교부되오니 소중히 보관하시고 내용에 변경이 있을 경우에는 새로 신청서를 제출하여 주십시오.
- *인정 어린이원(유치원과 어린이집 기능을 하는 곳) 육아 지원 신제도로 바뀐 유치원도 허가를 받을 필요가 있습니다.
- 보육료: 반 3 세부터 5 세까지는 유치원, 어린이집, 인정 어린이원, 허가 외 보육시설의 보육료는 무료입니다..(주민세 상한금액 있음) 또한, 저소득세대와 다자녀세대에 대해서는 급식과 부식비의 면제 제도가 있습니다.
- *무상화는 사립 유치원, 유치원 연장보육, 인허가 보육시설등을 이용할 경우 신청을 해 인정을 받아야 합니다.

① 보육원 (이하 어린이집) 등

시립 어린이집, 사립 어린이집, 소규모 어린이집 사업, 인정 어린이원, 가정 어린이집 (시와 계약하고 있는 인허가 외 보육시설)가 있습니다.

- 부모의 업무, 질병, 출산 등으로 아동을 돌볼 수 없을 경우가 대상.
- 대상아동 : 원에 따라 다르지만 생후 57 일 이상부터 초등학교 입학전까지.
- 보육시간 : 원에 따라 다르지만 보통 보육시간 외에 시간 외 보육, 연장보육 등도 있습니다.
- 정원이 찼을 때는 정원이 날 때까지 기다려야만 합니다.
- 가정 어린이집 신청은 시설을 견학하고 나서 시청 보육과에 제출합니다.

B-4-3 子育て

子どもは、大切に世話をしてくれる人と一緒に過ごさなければなりません。仕事があつて世話をできない場合は、誰かに世話を頼みます。きちんと世話をしないと罰せられることもあります。

1. 子どもを預ける

(1) 毎日、長い時間預ける

- 利用するには : 教育・保育の必要に応じた認定を受ける必要があります。支給認定申請書の提出後、市から支給認定証が交付されるので大切に保管して、内容に変更があつた場合は新たに申請書を出してください。
- *認定こども園、子育て支援新制度に移行した幼稚園も認定を受ける必要があります。
- 保育料は無料 : 主に3歳から5歳児までの幼稚園、保育園、認定こども園、認可外保育施設等の保育料は無料です。(上限額あり) また、低所得者世帯や多子世帯に対して、給食の副食費免除制度もあります。
- *無償化には、私立幼稚園、幼稚園預かり保育、認可外保育施設等を利用している人は申請して認定を受ける必要があります。

① 保育所等

市立保育園、私立保育園、小規模保育事業、認定こども園、家庭保育室(市と契約している認可外保育施設)があります。

- 親の仕事、病気、出産などのため子どもの面倒を見られない人が対象。
- 対象児 : 園により異なりますが生後57日以上から小学校入学するまで
- 保育時間 : 園により異なります。通常保育時間の他に時間外保育、延長保育などもあります。
- 満員だと、入るのを待たなければなりません。
- 家庭保育室の申請書は施設を見学してから市役所保育課に出します。

※어린이집 일람표는 시청 보육과에 있습니다 소카시 홈페이지에서도
볼 수 있습니다.

※5 월이후 입소 신청 마감은 한달 전 10 일
단, 신년도 4 월부터의 입소 신청 마감일은 다릅니다.
(전년도 11 월 후반 쯤에 신청을 받습니다.)

【신청에 필요한 서류】

- 가. 입소 신청서
- 나. 시급인정 신청서 또는 현황 제출서
- 다. 아동 가정 조사표
- 라. 입소에 관한 확인표
- 마. 모자 건강수첩
- 바. 부모 등이 아이를 돌볼 수 없다는 증명서 (직장 등)
- 사. 과세 (비과세)증명서 *원칙으로서 1 월 1 일에 소카시에 주민표가 없는 분 만

《문의처》 시청 보육과 전화 048-922-1491

※保育室の一覽表は市役所保育課にあります。草加市ホームページでも見
られます。

※5月以降の入園申し込みの締切日は利用したい月の前月の10日です。
ただし、**新年度の4月からの利用申し込み締切日は別です。(前年度11月ご
ろに受けつけます)**

【申し込みに必要な書類】

- ア. 入園申込書 イ. 支給認定申請書または現況届
- ウ. 児童家庭調査票 エ. 入園に関する確認票
- オ. 母子健康手帳
- カ. 父母などが子どもの世話ができないという証明書(勤め先からなど)
- キ. 課税(非課税)証明書 *原則として1月1日に草加市に住民票が
ない方のみ

《問い合わせ先》 市役所保育課 電話048-922-1491

② 유치원(교육기관)

- 대상아동 : 3 세부터 초등학교 입학전 아동.
- 소카 시내는 사립 유치원 뿐입니다.
- 보육시간은 원에 의해 다릅니다만, 소카 시내의 모든 유치원이 이른 아침 부터 오후 늦게까지 연장보육을 하고 있습니다.
(별도요금. 시간은 유치원에 따라 다릅니다.)
- 여름방학 등 장기방학이 있습니다.
(아이를 돌봐주는 유치원도 있습니다.)
- 보육과및 양육 지원센터, [밋케] (보육과 창구 앞)등에「유치원 정보 제공시트」를 배치하고 있습니다.
- 신청 : 각 유치원. 4 월 신년도부터 입학 접수는 전년도 10 월 15 일부터 각 유치원에서 원서를 배포하니 그것을 참조 하십시오.

(2) 일시적 또는 단시간 보육기관

① 소카시 보육 스테이션

- 대상아동 : 1 세부터 초등학교 입학 전의 아동.
- 스테이션 방문 후, 사전 등록이 필요 합니다.
- 이용시간: 월~금 07:00~19:00
토요일 08:00~19:00 (일요일, 휴일, 연말연시는 제외)
- 이용료 : 1 시간 700 엔
- 전화 : 048-920-1120 소카시 타카사고 2-11-17

② 소카시 웨밀리 서포트 센터

- 대상아동: 0 세부터 초등학생까지
- 서포트센터의 회원이 자택에서 돌봐 줍니다.
- 센터 방문 후, 사전 등록이 필요 합니다.
- 이용료 : 월~금 07:00~19:00 는 1 시간 700 엔.
그 외의 시간및 토, 일, 휴일, 연말연시는 1 시간 900 엔.
- 숙박보육은 하지 않습니다.
- 5 개시 1 개초(코시가야시,야시오시,미사토시,요시카와시,마츠부시초)의 상호 이용이 가능합니다.

② 幼稚園 (教育機関)

- 対象児 : 3歳から小学校に入るまでの子ども。
- 草加市内にあるのは私立の幼稚園だけです。
- 保育時間は園により異なりますが、草加市内の全幼稚園で朝や夕方に預かり保育をやっています。(別料金。時間は園によって違います。)
- 夏休みなどの長期休暇があります。(その間保育を頼める幼稚園もあります)
- 保育課および子育て支援センター、「みつけ」(保育課窓口前)などにて「幼稚園情報提供シート」を配布しています。

- 申し込み : 各幼稚園で。4月の新年度からの入園受付は前年10月15日から各園で願書を配布するので、それを見てください。

(2) 一時的にまたは短時間預ける

① 草加市保育ステーション

- 対象児 : 1歳から小学校入学前までの子ども
- あらかじめステーションに行き登録する必要があります。
- 利用時間 : 月~金曜日 7:00am~7:00pm
土曜日 8:00am~7:00pm (日曜・祝日・年末年始は除く)
- 利用料 : 1時間 700円 ・電話 048-920-1120 草加市高砂 2-11-17

② 草加市ファミリー・サポート・センター

- 対象児 : 0歳から小学生の子ども
- サポートセンターの会員が自宅で預かってくれます。
- あらかじめセンターに行き登録しておく必要があります。
- 利用料 : 月~金曜日 7:00am~7:00pm までは1時間700円。
それ以外の時間及び 土・日・祝日・年末年始は1時間900円。
- 宿泊保育はありません。
- 5市1町(越谷市、八潮市、三郷市、吉川市、松伏町)の相互利用ができます。 電話 048-920-1100 草加市 高砂 2-11-17

•전화 : 048-920-1100 소카시 타카사고 2-11-17

(3) 초등학생 보육기관

① 아동 클럽 (매일, 장시간 보육가능)

《문의》시청 양육 지원과(코소다테 시엔카)

전화: 048-928-6421

※신년도의 4월부터 입소 신청은 전년도 11월 후반에 신청서를 받습니다.

② 소카시 웨밀리 서포트센터(단기) : 전화 048-920-1100

2. 영유아와 보호자가 함께 즐기고 교류할 수 있는 장소

(1) 아동관

○피요피요 광장, 요치요치 클럽, 유아광장

•각 아동관에서 정해진 요일이나 시간에 하고 있습니다.

•0세부터 유치원 입학 전의 아동이 대상입니다.

•무료.

•아동관의 직원과 함께 장난감 놀이나 체조 등을 합니다.

*정해진 날이 아니라도 놀러 갈 수 있습니다.

(2) 0,1,2 세클럽

•세자키, 하라초, 이나리, 야나기시마의 코미센에서 정해진 요일이나 시간에 하고 있습니다.

•무료.

•자유롭게 놀기, 엄마와 함께 하는 체조, 장난감 놀이, 그림책 읽어주기, 영화보기, 게임, 공작, 신체측정 등.

(3) 만남의 광장(츠도이노 히로바) 등

언제든지 자유로운 아동의 놀이터로서, 정보를 얻는 곳으로써 편안하게 이용할 수 있습니다. 영유아(주로 0~3세)와 부모를 위한 장소입니다.

※장소등 자세한 것은 별지를 보십시오.

(3) 小学校に行っている子を預ける

① 児童クラブ (毎日、長い時間預ける)

《問い合わせ》 市役所 子ども育成課 電話 048-928-6421

※新年度の4月からの利用申し込みは、前年度11月ごろに受けつけます。

② 草加市ファミリー・サポート・センター (短期) 電話 048-920-1100

2. 乳幼児と保護者の遊び・交流

(1) 児童館

○ピヨピヨ広場、よちよちクラブ、幼児ひろば

•各児童館で決まった曜日や時間に行っています。

•0歳から就園までの子どもが対象です。

•無料です。

•児童館のスタッフと一緒に手遊びや体操などをします。

*事業のない日でも遊びに行かれます。

(2) 0.1.2 オクラブ

•瀬崎・原町・稲荷・柳島のコミセンで、決まった曜日や時間に行っています。

•無料です。

•自由遊び・親子体操・手遊び・絵本の読み聞かせ・エプロンシアター・

ゲーム・制作・身体測定等

(3) つどいの広場など

いつでも自由に子どもの遊び場、情報を得る場として気軽に利用できます。乳幼児(主に0~3歳児)と親のための場所です。

※場所など詳しくは別紙を見てください。

《問い合わせ先》 子ども育成課 電話 048-928-6421

《문의처》아이 육성과 전화:048-928-6421

(4) 서클 활동

부모들이 하고 있는 모임입니다. 각 공민관이나 공공시설, 평생교육과에 문의하십시오.

(공공시설 연락처는 C-1「소카시 시설안내」를 참조 하십시오.)

(5) 공민관

어린 자녀가 있는 가족을 위한 사업을 하고 있는 공민관, 문화센터도 있습니다. 홍보 소카 (소카시 신문)에 정보가 기재되어 있습니다.

《문의처》 평생교육과 전화 048-922-2819

3. 어린이 놀이터

「방과후 어린이 교실」

- 방과후나 주말 등에 어린이들이 안전, 안심하게 활동할 수 있는 장소를 마련했습니다.
- 대상자 : 학구별로 초등학생 전체 아동 입니다.
- 활동일이나 내용은 각 학구마다 다릅니다.
- 참가비는 원칙적으로 무료이며 보험료가 듭니다.(1년에 약 500 엔)

《문의처》 시청 어린이 육성과 어린이 교실계 전화 048-922-1064

(4)サークル活動

親達が自分達で行っている集まりです。各公民館や公共施設か生涯学習課に問い合わせてください。

(公共施設の連絡先はC-1「草加市の施設案内」を見てください。)

(5) 公民館

子育て中の家族のための事業を行っている公民館・文化センターもあります。広報そうかに情報が載っています。

《問い合わせ先》生涯学習課 電話 048-922-2819

3. 子どもの居場所

「放課後子ども教室」

- 放課後や週末等に、子どもたちが安全・安心に活動できる場です。
- 対象者：学区ごとの小学生の全児童です。
- 活動日や内容は、それぞれの学区で違います。
- 参加は原則無料で、保険代がかかります。(1年間で500円)

《問い合わせ先》

市役所 子ども育成課 子ども教室係 電話 048-922-1064

4. 양육정보·상담

• 양육지원 센터

종합상담창구 소카시 마츠바라 1-3-1(돗쿄다이가구마에 역)

출산, 양육, 발달, 가족에 대해서 폭 넓게 상담 가능합니다.

양육에 관한 모든 것 다이얼 전화 048-944-0621

월~금요일 08:30~17:00

• 양육 정보 센터[밋케](양육 지원센터 2층)

월~금 오전 8시 30분에서 오후 5시(휴일, 연말연시는 제외함)

• 양육 정보소 [푸치밋케] (시청 제 2청사 2층)

월~금 오전 9시부터 오후 5시 (휴일, 연말연시를 제외함)

* 출산 전부터 초등학교의 자녀까지의 양육에 관한 자료나 정보를 보거나 찾거나 할 수 있습니다.

* 양육 지원 코디네이터가 정보 수집의 도움이나 상담을 받고 있습니다.

• 양육 응원, 정보 사이트 [붓쿠룬] (일본어)

시민과 양육 지원 단체가 만들고 있는 양육을 응원하는 사이트입니다.

행정의 정보 뿐만 아니라 아이의 성장, 양육에 도움이 되는 정보 (놀이터, 의료기관 등)이 기재되어 있습니다.

<http://www.soka-bokkurun.com/>

• 보건 센터 [육아 전화상담]

아이의 발육, 발달이나 육아의 고민 등의 상담이 가능합니다.

전화 048-927-1929 048-922-0200

4. 子育て情報・相談

• 子育て支援センター

総合相談窓口 草加市松原1-3-1 (松原団地西口3分) (2017年春か

ら「獨協大学前」駅)

出産、子育て、発達、家族のことについて広く相談できます。

子育てなんでもダイヤル 電話 048-944-0621

月～金曜日 8:30am～5:00pm

• 子育て情報コーナー「みつけ」(子育て支援センター2階)

月～金曜日 午前8時30分から午後5時(祝日・年末年始を除く)

• 子育て情報スポット「プチみつけ」(市役所第二庁舎2階)

月～金曜日 午前9時から午後5時(祝日・年末年始を除く)

* 出産前から小学校の子どもまでの子育てに関する資料や情報を見たり、探したりすることができます。

* 子育て支援コーディネーターが情報収集の手伝いや相談を受けつけています。

• 子育て応援・情報サイト「ぼっくるん」(日本語)

市民と子育て支援団体が作っている子育てを応援するサイトです。行政の情報だけでなく、子どもの成長・子育てに役立つ情報(遊び場、医療機関など)が載っています。 <http://www.soka-bokkurun.com/>

• 保健センター「育児電話相談」

こどもの発育、発達や育児の心配事などの相談ができます。

電話 048-927-1929 048-922-0200

※他にも相談できるところがあります。C-2を見てください。

※그 밖에도 상담 가능한 곳이 있습니다. C-2 를 참조 해 주십시오.